



# The Holy See

---

教宗方济各  
世界和平日文告  
2019年1月1日

「良好的政治为和平服务」

## 1 「愿这一家平安！」

耶稣派遣门徒出外传福音时，叮咛他们：「不论进了那一家，先说：愿这一家平安！那里如有和平之子，你们的和平就要停留在他身上；否则，仍归于你们。」（路十5~6）

给人带来平安，是基督门徒传福音最重要的一点。凡身处人类历史上屡见不鲜的悲剧、暴力中而渴望和平的人，不分男女，这平安都要赐给他们。1耶稣所说的「家」是指每一个家庭、小区、国家、各大洲，指的是历史上各种形式的「家」。最重要的是指每一个人——不分贵贱、一视同仁。但它也是指我们「共同的家园」：是天主将我们安置其中的这个世界，要我们关爱滋养的这世界。

所以，值此新年伊始，让我以这句话来向大家致候：「愿这一家平安！」

## 2 良好政治的挑战

和平正像是诗人夏尔沛吉（Charles Péguy）所赞美的希望。2和平就像一朵细致的花朵，在暴力的石头地上奋力花。我们都知道，贪图权力，以至于不择手段，就会导致暴虐和不义。政治是建立人类团体和组织必要的手法，但若不把从事政治视为为服务整个社会的一种形式，那就会成为压迫人、把人边缘化，甚至使人毁灭的一种手段了。

耶稣告诉我们：「谁若想做第一个，他就得做众人中最末的一个，并要做众人的仆役」（谷九35）。引用教宗保禄六世的话：「凡认真从事政治工作的人——在不同的层次上，无论是地方性的、区域性的、国家性的或世界性的——就是肯定，每一个人的责任是去认知自由的现实性和价值观是为城市、为国家乃至为全人类谋取福利。」3

因此，政治职位和政治责任持续不断地挑战那些受召为国家服务的人，要他们尽一切可能来保护那地方的居民，并创造条件，以走向有价值及公义的未来。从政者若能对生命、自由和人的尊严有基本的尊重，从事政治的确能成为一种特别杰出的爱德形式。

### 3 爱德及人类道德：政治为人权及和平服务的基础

教宗本笃十六世曾说：「每一位基督徒都应按各自的使命及在社会上的影响力，来实践爱德。

(...) 如果为公益所作的努力有爱德来推动，则比那纯基于世俗和政治考虑而付出的努力更有价值。(...) 人们在世的行动，若由爱德启发并支持，能帮助建设天主的普世神国，这正是人类大家庭历史的趋向。」<sup>4</sup> 所有的政治家，不论他们的文化或宗教为何，如果希望能为了人类大家庭的益处共同努力，并实践那些能维持健全的政治活动的人类道德：正义、平等、相互尊重、诚恳、诚实、信实，相信都会同意这样的政治纲领。

在此回想为福音作出忠信见证，于 2002 年去世的越南阮文顺枢机的「政治家真福八端」，会有所帮助。

对自己的角色有崇高理想和深刻了解的政治家是有福的。

以身作则表现自己诚信的政治家是有福的。

致力于公益而不谋求私利的政治家是有福的。

言行保持一致的政治家是有福的。

致力于众人团结合一的政治家是有福的。

为实现彻底改变而努力的政治家是有福的。

愿意倾听的政治家是有福的。

无恐无惧的政治家是有福的。<sup>5</sup>

每一次的选举和再次竞选，以及公职生涯的每一阶段，都是一个回归初衷的机会，而那也正是激发正义和法律的起始点。有一件事是无庸置疑的：良好的政治是为和平服务。它尊重和促进基本人权——同时也是人彼此间的责任，能坚定现在和未来世代之间的信任度及感恩情谊。

### 4 政治恶习

令人遗憾的是，政治既有它的优点，但也有恶习，不论是因为个人的能力不足或是体制的缺失。显然这些恶习会损伤整个从政者的信用及权威、决策和投入的行动。这些恶习会伤及真正的民主理想

，让公职生涯蒙羞，且危及到社会的和谐。我们想到各种形式的腐朽：滥用公共资源，剥削个人，否定他人的权利，玩弄团体的规则，不正当手段的获得，用武力来为权力辩解，或任意诉诸国家利益，拒绝放松权力。此外，我们还可以加上仇外心理、种族主义、不关心自然环境、为了快速利益而掠夺自然资源，以及轻视那些被迫流亡的人。

## 5 良好的政治会推动年轻人的参与并信任他人

如果政治力量的运作只着眼于保障少数特权分子的利益，那会伤害到未来，年轻人也会失去自信，因为他们会被推挤到社会的边缘，没有机会建立未来。但是如果政治能具体地培养年轻人的才华和他们的抱负，他们的前景就有和平，他们的面容也会显露出平安。那是一种有信心的保证：「我信赖你们，也与你们一起相信」，我们所有的人能为公益一起努力。政治若能借着在每一个人的才干和能力得以体现，政治便是为和平服务。「有什么比伸出助援的手更美？天主要人的手付出和接受。天主不要人的手杀人（参阅：创四 1 以下）或制造痛苦，却是献上关心和救助生命。我们的双手连同我们的心和我们的聪敏，那么，那双手也能成为对话的管道。」<sup>6</sup>

每个人都能贡献一块石头，来协助建造共同的家园。真正的政治生活建立在法律和坦诚，以及人与人之间公平的关系，不论什么时候，只要我们相信，每一个男人和女人，每一个世代都能带来崭新的关系、知识、文化和精神力量的应许，必会体验到一种革新。要达到那样的信赖，并不容易，因为人类的关系十分复杂，尤其是在我们的时代，充斥着对他人或对陌生人的恐惧，或忧虑个人的安全，使得人与人之间的不信任成为这时代的特色。大家有目共睹，令人遗憾的，在政治层面也是如此：彼此排斥的程度或各种民族主义，使全球化的世界极需的兄弟情谊被人质疑。我们的社会比往日更需要「和平的缔造者」，他可以做天父的使者和真实的见证人，而人类大家庭的美好幸福正是天父的旨意。

## 6 不要战争也不向恐惧策略屈服

今年是第一次世界大战结束一百年，我们纪念那些在战争中身亡的年轻人，以及被撕裂的平民，让我们比以往更意识到自相残杀的战争带给我们的教训：和平绝不能仅仅是权力和恐惧间的平衡。威胁他人就是把他人贬低，视为物体，并且否定他们的尊严。这也是何以我们再一次声明，升高恐惧以及武器任意扩散，不但违反道德，也妨碍追求真正的和平。把恐怖施加在最易受伤害的人身上，这导致整个民族因寻找一个平安的居所而流亡。政治上对此的响应，倾向于谴责移民，把一切恶果都归在他们身上，剥夺穷人的希望，这是我们不能接受的。其实我们需要再次肯定，和平是基于尊重每一个人，不论这人的背景如何，是基于尊重法律和公益，基于尊重托付给我们照顾的环境，并基于尊重过去历代所留传给我们的丰富道德传统。

我们的思绪特别转向那些目前生活在遍地烽火之下的孩童，也转向那些为保护他们生命、维护他们权利而努力的人。如今世界上每六个孩童中就有一个受到战争暴力或战争后果的影响，即使他们并未被征为儿童兵或被武装团体扣为人质。那些努力保护他们以及他们尊严的人所做的见证，对于人类的未来至为珍贵。

## 7 一个伟大的和平计划

近日来，我们庆祝世界人权宣言的第七十周年，这是在第二次世界大战后颁布的。在这样的脉络下，让我们也来纪念教宗若望廿三世的想法：「人若是能意识到自己的权利，则亦必需意识到自己相对的义务：一人如拥有某些权利，也就有落实这些权利的义务，因为那正表现了一个人的尊严。而他人则有义务承认并尊重这些权利。」<sup>7</sup>

和平其实就是由伟大政治方案结出的果实—植根于人类彼此间互相的负责及依赖，但也是一项挑战，需要重新承担，需要心灵的悔改—在个人的心中，但也是集体性的；它有三个不可分的面向：

—与自己和好，摒弃固执、忿怒和无耐心；引用圣方济·沙雷的话，就是「向自己表达一点点温柔」，好能「带给别人一点点温柔」；

—与他人和好：家人、朋友、陌生人、穷人和受苦的人，不要害怕与他们接触，并要聆听他们想要说的话；

—与宇宙万物和好：重新发现天主赐予人的礼物有多伟大，也重新发现我们身为这世界的居民、公民及建造未来者个别和共同的责任。

和平的政治，意识到并深深关心人类脆弱的每一个情况，永远能从圣母—救主基督之母、和平之后的赞主曲得到灵感和启发：「祂的仁慈世代代于无穷世，赐与敬畏祂的人。祂伸出了手臂施展大能，驱散那些心高气傲的人。祂从高座上推下权势者，却举扬了卑微贫困的人。……正如祂向我们的祖先所说的恩许，施恩于亚巴郎和他的子孙，直到永远。」（路— 50~55）

教宗方济各

2018年12月8日

发自梵蒂冈

（天主教台湾明爱会 恭译）

1 参看：路二 14：「天主受享光荣於高天，主爱的人在世享平安！」

2 参看：Le Porche du mystère de la deuxième vertu, Paris, 1986.

3 《八十週年》公函（1971年5月14日），46。

4 《在真理中實踐愛德》通諭 ( 2009 年 6 月 29 日 ) , 7。

5 參看 : Address at the “Civitas” Exhibition-Convention in Padua: “30 Giorni”, no. 5, 2002.

6 教宗本篤十六世 , 向貝南政府官員致詞 , 科都努 , 2011 年 11 月 19 日。

7 《和平於地》通諭 ( 1963 年 4 月 11 日 ) , 44。